

Einladung zum „Exil-Gardening“, Invitation for „Exil-Gardening“, "Exil-Gardening" دعوة لحضور

Hallo,
bereits in diesem Jahr hatte der EXIL e.V., gemeinsam mit dem Friedensgarten, einen Versuch gestartet, eine interkulturelle Gruppe für gemeinsame Gartenarbeit zu gründen. Leider hat sich gezeigt, dass Einzelne sich anfangs schwer tun, allein dorthin zu gehen, und so wurde aus der Gartenarbeit in diesem Jahr nichts. Der nächste Frühling kommt bestimmt und dies ist die neue Idee für 2015:
Wir gründen eine kleine interkulturelle Gruppe, die gemeinsam, ein paar Beete im Friedensgarten übernimmt und sich als Kleingruppe in der Gartengemeinschaft einbringt.
Im Lauf des Winters kann sich die Gruppe finden, d.h. Interessierte treffen sich. In der Internationalen Frauengruppe des EXIL e. V. besteht ebenfalls Interesse – suchen nach weiteren Interessierten unter den Geflüchteten in Osnabrück.
Wir möchten Euch/Sie bitten bei Interesse mit zu machen und von dieser Idee zu erzählen, auch und insbesondere Geflüchteten und neu in Osnabrück lebenden Menschen, sodass wir hoffentlich eine gute und lustige Gruppe zusammen kriegen, die Gemeinschaft erleben und nebenbei auch noch vor Ort eigene und biologisch einwandfreie Lebensmittel erzeugt.

Wenn sich genügend anmelden ist das erste Treffen am Donnerstag, 15. Januar 2015 um 18 Uhr im Büro des Exil e.V. in der Lagerhalle.

Vielen Dank und liebe Grüße
Klaus Schwietz (Telefon: 0152-53806824)
Die E-Mail Adresse des Exil e.V. ist exilverein@yahoo.de .

++++
Englisch

Invitation for „Exil-Gardening“

Hallo,

in 2014 the EXIL e.V. and the Friedensgarten already tried to organize a common and intercultural gardening group. Unfortunately, it has been shown that people have problems to come alone and the little project was cancelled. The next spring will come and this is our idea for 2015:

We will found an intercultural group to share some place in the Friedensgarten. During the winter we will meet and come together and then we will join the Friedensgarten gardening community. The EXIL e.V. International Women Group is also interested and is seeking for interested people among the refugees in Osnabrück.

We want you to join us if you are intersted and to tell the people from this idea, especially among the Refugees and those who are new in Osnabrück. We hope to find a nice and good group to enjoy the collective and by the way, we can have our own local good and organic food.

If we have enough feedback the first meeting will be on Thursday, 15.1.2015, at 6PM in the EXIL e.V. office, Lagerhalle.

Best regards
Klaus Schwietz (Mobile 0152-53806824)
The E-Mail adress from the EXIL e.V. is exilverein@yahoo.de .
++++

"Exil-Gardening" دعوة لحضور

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،
في هذه السنة قررة "Exil" بالتعاون مع "Friedensgarten" بدأ مشروع، وهو انشاء مجموعه، مختلفة الثقافات، للعمل على بعض المزارع. للأسف كانت البدايه صعبة على الكثير بسبب الحضور واسباب اخرى، بسبب ذلك تم الغاء هذا المشروع لهذا العام وبدئه الربيع القادم من السنة الجديده ٢٠١٥.
سوف تتم انشاء مجموعه صغيره مختلفة الثقافات، والتي سوف تعمل على بعض احواض زراعيه في الـ "Friedensgarten" وسوف يتم انتماء هذه المجموعه الصغيره الى المجموعات الصغيره الاخرى التي تعمل بهذا الشكل في مزارع مختلفه .
خلال هذا الشتاء سوف تجتمع هذه المجموعه "من يرغب التسجيل" وسوف تتعرف المجموعه على افرادها .
الـ "Internationale Frauengruppe" تبحث كذلك عن مهتمين "كذلك من المهتمين من اللاجئين في اوزناروك" للانضمام لهذه المجموعه .
يسعدنا ويشرفنا انضمامكم لهذه المجموعه ونرجوا منكم ايصال هذه الفكرة للاخرين، بالاصح للجدد في هذه المدينه واللاجئين .
معا سننشئ مجموعه مسليه وجميله وهادفه تجمعنا على الود والخير والمحبه .

نشكركم مسبقا ويسرنا حضوركم

(0152-53806824 Mobile) Klaus Schwietz

للتواصل معنا "Exil"
Exilverein@yahoo.de
البريد:
الاجتماع الأول

Thursday, 15.1.2015, at 6PM in the EXIL e.V. office, Lagerhalle